

# Colleen A. Neary-Sundquist

Assistant Professor • School of Languages and Cultures • Purdue University  
640 Oval Dr. • West Lafayette, Indiana 47907  
Phone: 765.494.9365 • Fax: 765.496.1700 • E-Mail: cnearysu@purdue.edu

## Education

- Ph.D. **Purdue University**, Applied Linguistics, 2008
- M.T.S. **Harvard University**, Religious Studies, 1998.
- B.A. **Indiana University**, Linguistics and Germanic Studies, 1994.

## Academic Appointments

- Purdue University, Associate Professor, School of Languages and Cultures 2016-present
- Purdue University, Assistant Professor, Department of Foreign Languages and Literatures 2009-2016
- Purdue University, Lecturer in German, Department of Foreign Languages and Literatures 2008-2009
- Purdue University, Graduate Teaching Assistant, Department of Foreign Languages and Literatures 2003-2008
- Purdue University, Graduate Teaching Assistant, Oral English Proficiency Program 2006-2007
- Indiana University, Associate Instructor, Department of Germanic Studies 2002
- Mishawaka High School, Mishawaka, Indiana, German Teacher 2001

## Publications

- Neary-Sundquist, C. A. (2016). Syntactic complexity at multiple proficiency levels of L2 German speech. *International Journal of Applied Linguistics* 26:1-21.
- Neary-Sundquist, C. A. (2015). Aspects of vocabulary knowledge in German textbooks. *Foreign Language Annals*, 48, 68-81.
- Neary-Sundquist, C. (2015). Cohesion in L2 speech production. *German as a Foreign Language*, 2015:1, 72-89.
- Neary-Sundquist, C. (2015). A corpus-based pedagogy for German vocabulary. In A. J. Moeller (Ed.), *Learn languages, explore cultures, transform lives*, (pp. 201-216). Richmond, VA: Robert Terry Publishing.

- Neary-Sundquist, C. (2014). The use of pragmatic markers across proficiency levels in second language speech. *Studies in Second Language Learning and Teaching*, 4, 637-663.
- Neary-Sundquist, C. (2014). The development of complexity in a learner corpus of German. In J. Connor-Linton and L. Wander Amoroso (Eds.), *Measured language: Quantitative approaches to acquisition, assessment, processing, and variation*, (pp. 213-226). Washington, D.C.: Georgetown University Press.
- Neary-Sundquist, C. (2013). Task type effects on pragmatic marker use by learners at varying proficiency levels. *L2 Journal*, 5, 1-21.
- Neary-Sundquist, C. (2013). The use of hedges by language learners. *ELIA: Estudios de Lingüística Inglesa Aplicada*, 13, 149-174.
- Neary-Sundquist, C. (2013). The development of cohesion in a learner corpus. *Studies in Second Language Learning and Teaching*, 3, 109-130.
- Sundquist, J.D. and C. Neary-Sundquist. (2007). The role of student evaluations in teacher training and curriculum design: How much is the course a reflection of the teacher? In J. Siskin (Ed.), *From thought to action: Exploring beliefs and outcomes in the foreign language program*, (pp. 245-260). Boston: Heinle.

## Work in Progress

### *Preparing for submission*

- “Aspects of Vocabulary Knowledge in Ancillary Materials for Introductory German Textbooks” to be submitted to *Die Unterrichtspraxis/Teaching German*.
- “A Missed Opportunity: Spanish Preterite in First Year Textbooks”. To be submitted to *Journal of Spanish Language Teaching*.
- "Complexity Measures in Oral English Proficiency Test Samples." To be submitted to edited volume on research using the Oral English Proficiency Test, edited by April Ginther.

## Unpublished Translations

- Spath, D., C. Linder, and S. Seidenstricker. 2011. *Technologiemanagement: Grundlagen, Konzepte, Methoden*. Fraunhofer Verlag. [textbook translated for Purdue Center for Regional Development and the New Jersey Institute of Technology for management training materials; with John Sundquist; approximately 67,000 words, translated from German into English]

## Conference Presentations

“Future Time Reference in an On-Line Corpus.” International Computer Archive of Modern and Medieval English40: Language in Time, Time in Language. Université de Neuchâtel, Switzerland. June 1, 2019.

“Online Performance-based Assessments as Routine Achievement Assessments.” American Council on the Teaching of Foreign Languages. Co-presenter with Atsushi Fukada, Jessica Sturm, and Wei Hong. November 19, 2017.

“Aspects of Vocabulary Knowledge in German Workbooks.” Germanic Linguistics Annual Conference. University of Texas at Austin. April 21, 2017.

“A Corpus-based Pedagogy for German Vocabulary.” Central States Conference on the Teaching of Foreign Languages. Minneapolis, MN. March 14, 2015.

“Aspects of Vocabulary Knowledge in German Textbooks.” Germanic Linguistics Annual Conference. Purdue University, West Lafayette, IN. May 3, 2014.

“The Development of Complexity in Beginning and Intermediate L2 German” Symposium on Second Language Writing, West Lafayette, IN. September 7, 2012.

“Connecting Speech and Writing in a Learner Corpus of German.” American Association of Applied Linguistics, Boston, MA. March 25, 2012

“The Development of Complexity in a Learner Corpus.” Georgetown University Roundtable, Washington, D.C. March 10, 2012

“Connecting speech and writing among learners of German.” American Association of Corpus Linguistics, Atlanta, GA. October 8, 2011.

“A Corpus-Based Analysis of Vocabulary in First-Year German Textbooks.” American Association of Applied Linguistics, Chicago, IL. March 28, 2011.

“Vocabulary in the second language classroom.” American Council on the Teaching of Foreign Languages, Boston, MA. November 20, 2010.

“The role of task type in a learner corpus.” American Association of Corpus Linguistics, University of Alberta, Edmonton. October 9, 2009.

“A corpus-based evaluation of vocabulary in the second language classroom.” Co-authored and presented with John Sundquist. American Association of Corpus Linguistics, University

of Alberta, Edmonton. October 9, 2009.

“The interaction of task type and proficiency level in cohesive discourse.” American Association of Applied Linguistics, Washington, D.C. April 2008.

“Discourse marker use among L2 learners of German.” Germanic Linguistics Annual Conference, College Station, Pennsylvania. April 14, 2007.

“The use of discourse markers among advanced ESL learners.” Second Language Research Forum, University of Washington, Seattle. October 7, 2006.

### Invited Lectures

“Glückel of Hameln: A Jewish Autobiography.” Invited lecture. Jewish Studies Program Noon Lecture and Discussion Series. November 16, 2011.

“Second-language Vocabulary Acquisition through Video.” Invited lecture. Université de Marc Bloch, Strasbourg, France. October 20, 2006.

### Awards and honors

Instructional Innovation Program “Development of Performance-based Assessment in Foreign Language Teaching” (\$93,000). PI Atsushi Fukada	2015-2016
Faculty Award for Excellence in Teaching School of Languages and Cultures	2014-2015
Favorite Faculty Nominee	2014-2015
Fellow, IMPACT Program Purdue University (a competitive \$10,000 grant from the Provost’s office for course redesign)	2013-2014
Fellow, Teaching for Tomorrow	2012-2013

Purdue University

(a university-wide competitive program that includes a \$1000 grant)

- Enhancing Research in the Humanities and the Arts at Purdue University Grant Program, "Technology-Enhanced Oral Skills Acquisition in Foreign Languages." \$55,000. PI Atsushi Fukada, along with Alejandro Cuza, April Ginther, Wei Hong, John Sundquist, Jessica Sturm, Mariko Wei. 2012
- Margo Katherine Wilke Undergraduate Research Project funded with Student Internship 2011
- Baden-Württemberg Seminar for American Faculty in German and German Studies Fulbright Commission 2011
- Summer Purdue Research Foundation Graduate Student Grant 2007
- Graduate Student Award for Outstanding Teaching Committee on the Education of Teaching Assistants Purdue University 2005
- Outstanding Teaching Award 2005 Dept. of Foreign Languages and Literatures Purdue University 2005
- Bilsland Strategic Initiatives Fellowship Purdue University 2005-2006
- Summer Scholarship for Study in Germany Goethe Institut 2005
- Graduate C. and J. Beer Award for Excellence in Old French Dept. of Foreign Languages and Literatures 2004

Purdue University

Chancellor's Fellowship  
Indiana University 2002-2003

Oskar Seidlin Fellowship  
Indiana University 2001-2002

Fulbright Fellowship  
for study at the University of Tübingen in Germany 1994-1995

Undergraduate Wooley Award  
for scholarship in Germanic Studies  
Indiana University 1994

Undergraduate Linguistics Award  
Indiana University 1994

Wells Scholarship  
Indiana University 1990-1994

### **Course Coordination**

Ran teaching methodology sessions and supervised the training of teaching assistants for the 100-level Spanish program during orientation week.

Selects textbook, writes syllabus and tests

Observes teaching assistants, writes up evaluation and discusses it with them.

Handles troubleshooting of issues that arise for over 750 students.

## Courses Taught

Course Number	Course Title	Semester taught	Number of students
LC/FREN/SPAN/GER/JPNS 679, LING 689	Second Language Materials Design	Spring 2019	6
LC /FREN/SPAN/GER 519 JPNS 521	Teaching College Foreign Languages	Fall 2018	9
LC/LING/ANTH/COM/ENGL 565	Sociolinguistics	Fall 2018	12
LC/FREN/SPAN/GER/JPNS 679, LING 689	Complexity, Accuracy, and Fluency in Second Language Acquisition	Spring 2018	8
LC/LING/ANTH/COM/ENGL 565	Sociolinguistics	Fall 2017	10
LC 101	Beginning Intensive German	Fall 2017	18
LC /FREN/SPAN/GER 519 JPNS 521	Teaching College Foreign Languages	Fall 2016	13
LC/FREN/SPAN/GER/JPNS 679	Materials Development for Language Teaching	Spring 2016	19
LC /FREN/SPAN/GER 519 JPNS 521	Teaching College Foreign Languages	Fall 2015	26 (2 sections)
LC/FREN/SPAN/GER/JPNS 679	Complexity, Accuracy, and Fluency in Second Language Acquisition	Spring 2015	18
LC /FREN/SPAN/GER 519 JPNS 521	Teaching College Foreign Languages	Fall 2014	32 (2 sections)
LC/FREN/SPAN/GER/JPNS 679	Materials Development for Language Teaching	Spring 2013	15
LC /FREN/SPAN/GER 519 JPNS 521	Teaching College Foreign Languages	Fall 2013	11
LC 261	Introduction to Linguistics	Fall 2013	13
LC/GER/JPNS 575 SPAN/FREN 596 LING 598	Theories of Second Language Acquisition	Spring 2013	18
LC/GER/FREN/SPAN/JPNS 679	Materials Development for Language Teaching	Fall 2012	17

FLL/GER/JPNS 575 SPAN/FREN 596 LING 598	Theories of Second Language Acquisition	Spring 2012	20
FLL/GER/FREN 519 JPNS 521	Teaching College Foreign Languages	Fall 2011	12
FLL/GER/FREN/SPAN 519 JPNS 521	Teaching College Foreign Languages	Fall 2010	29 (2 sections)
FLL /GER/FREN/SPAN/JPNS 679	Corpus Linguistics and Second Language Acquisition	Spring 2010	15
German 224	Business German	Spring 2010	16
FLL /GER/FREN/SPAN 519 JPNS 521	Teaching College Foreign Languages	Fall 2009	30 (2 sections)

### Course development and preparation

Prepared course objectives, syllabi, students' handouts and course-related audio-visual aids for all courses named above.

Created three new courses: Corpus Linguistics and SLA, Materials Development for Language Teaching, and Complexity, Accuracy, and Fluency in Second Language Acquisition

Created and taught an intensive first-year German course (LC 101). Preparing a new intensive first-year Spanish course (105) and assisting the second-year coordinator with creating a second-year intensive course (205).

### Graduate Supervision

#### *Ph.D. Committee Chair*

Student	Thesis topic or area	Degree	Date completed/ expected
Kailey Preston	German Applied Linguistics	Ph.D.	2022

#### *Ph.D. Committee Co-Chair*

Student	Thesis topic or area	Degree	Date completed/
---------	----------------------	--------	-----------------



Zoya Vinogradova	French Applied Linguistics	Ph.D.	expected 2016
------------------	----------------------------	-------	------------------

*Ph.D. Committee Member*

Student	Thesis topic or area	Degree	Date completed/ expected
Juliette Duthoit	French Applied Linguistics	Ph.D.	2022
Tatsushi Fukunaga	Japanese Applied Linguistics	Ph.D.	2019
Nancy Reyes	Spanish Applied Linguistics	Ph.D.	2021
Jessica Rohr	German Applied Linguistics	Ph.D.	2021
Valentina Concu	German Linguistics	Ph.D.	2019
Yi Ke	Chinese Applied Linguistics	Ph.D.	2018
Antonio Martin Gomez	Spanish Applied Linguistics	Ph.D.	2018
Daniela Marinho Ribero	Spanish Applied Linguistics	Ph.D.	2017
Boris Yelin	Spanish Applied Linguistics	Ph.D.	2017
Carmen Octavio	Spanish Applied Linguistics	Ph.D.	2017
Katharina Kipp	German Applied Linguistics	Ph.D.	2016
Tatiana Artamonova	Applied Linguistics	Ph.D.	2017
Takako Noda	Japanese Applied Linguistics	Ph.D.	2016
Mara Barbosa	Spanish Applied Linguistics	Ph.D.	2015
Shogo Sakurai	Applied Linguistics	Ph.D.	2014

*M.A. Committee Chair*

Student	Thesis topic or area	Degree	Date completed/ expected
Gemini Fox	German Applied Linguistics	M.A.	May 2019
Kailee Preston	Linguistics	M.A. (thesis)	May 2018
Alejandro Rodriguez	Spanish Applied Linguistics	M.A.	May 2017
Norma Garrido Saenz	Spanish Applied Linguistics	M.A.	May 2017
Fátima Dutra	Spanish Applied Linguistics	M.A. (thesis)	August 2015

*M.A. Committee Co-Chair*

Student	Thesis topic or area	Degree	Date completed/ expected
Takafumi Yamaguchi	Japanese Applied Linguistics	M.A.	May 2015
Huiqiang Zheng	Chinese Applied Linguistics	M.A.	May 2014
Eva Gutierrez	Spanish Applied Linguistics	M.A.	May 2011

Bailu Li	Chinese Applied Linguistics	(non-thesis) M.A. (thesis)	August 2011
----------	-----------------------------	-------------------------------	-------------

*M.A. Committee Member*

Student	Thesis topic or area	Degree	Date completed/ expected
Sydney Dickerson	Spanish Linguistics	M.A.	May 2020
Ana Maria Molina	Linguistics	M.A.	May 2020
Itzamar Guitierrez	French Applied Linguistics	M.A.	May 2019
Elizabeth Rench	French Applied Linguistics	M.A.	May 2018
Vivian Kleeblatt	German Applied Linguistics	M.A. (thesis)	May 2017
Emily Watson	German Applied Linguistics	M.A.	May 2017
Jorge Garcia	Spanish Applied Linguistics	M.A.	May 2017
Nancy Reyes	Spanish Applied Linguistics	M.A.	May 2017
Jian Jiao	Spanish Applied Linguistics	M.A.	May 2017
Vanessa Felten	German Applied Linguistics	M.A.	May 2017
Aya Okada	Japanese Applied Linguistics	M.A.	May 2016
Heather Offerman	Spanish Applied Linguistics	M.A.	May 2014
Maria Yakushkina	Spanish Applied Linguistics	M.A.	May 2014
Mariluz Ortiz	Spanish Applied Linguistics	M.A.	May 2013
Lauren Miller	Spanish Applied Linguistics	M.A.	May 2013
Naoko Ishikura	Japanese Applied Linguistics	M.A.	May 2013
Keiko Ueda	Japanese Applied Linguistics	M.A.	May 2013
Kanae Yokoyama	Japanese Applied Linguistics	M.A.	May 2013
Elizabeth Barajas	Spanish Applied Linguistics	M.A. (thesis)	May 2012
Eriko Fujita	Japanese Applied Linguistics	M.A. (thesis)	May 2012
Yuko Ogawa	Japanese Applied Linguistics	M.A. (thesis)	May 2012
Takako Noda	Japanese Applied Linguistics	M.A. (thesis)	May 2011
Mara Barbosa	Spanish Applied Linguistics	M.A. (thesis)	May 2011
Adrian Martinez	Spanish Linguistics	M.A. (non-thesis)	May 2011
Jija Sohn	Japanese Applied Linguistics	M.A. (non-thesis)	May 2011
Alejandra Vela	Spanish Applied Linguistics	M.A. (non-thesis)	May 2011
Melinda White	Spanish Applied Linguistics	M.A. (non-thesis)	May 2011
Laura Williams	Spanish Applied Linguistics	M.A. (non-thesis)	May 2011
Micha Buffington	Spanish Applied Linguistics	M.A. (non-thesis)	May 2010

## Service

- Reviewer for *Journal of Pragmatics* 2019
- Reviewer for *Studies in Second Language Learning and Teaching* 2016-2017
- Reviewer for *International Journal of Applied Linguistics, Foreign Language Annals* 2014-2015
- Presenter, Workshop Series on Graduate Student Professionalization 2014
- Co-organizer, Workshop on Vocabulary Acquisition, Germanic Linguistics Annual Conference 2014
- Language Program Director, Spanish 101-102 2011-present
- Faculty Advisor, Purdue Linguistics Association 2011-2013
- Graduate Admissions Committee, Spanish 2010-present
- Faculty Advisor, Graduate Student Committee 2010-present
- Faculty Advisor, Graduate Student Conference Committee 2010-2013
- Graduate Advisor, Program in Applied Linguistics 2009-present
- Graduate Admissions Committee, Program in Applied Linguistics 2009-present
- SLC Representative to College of Liberal Arts Senate 2009-2013
- Graduate Committee Member 2009-present
- Member, Graduate Student Conference Organizing Committee 2004
- Graduate representative 2004-2006  
Program in Comparative Literature

## Affiliations/Memberships

- American Association of Applied Linguistics
- American Association of Teachers of German
- American Council on the Teaching of Foreign Languages
- Linguistic Society of America
- Modern Language Association

## Certifications

- Certified tester for Zertifikat Deutsch für den Beruf (Certificate for Professional German) 2005  
Goethe Institut

## Languages

English

Native Speaker

German, French, Spanish  
Italian, Hebrew, Finnish

Advanced  
Intermediate/Novice

Portuguese, Norwegian, Danish, Swedish,  
Yiddish, Classical Hebrew, Old French  
Latin, Classical Greek, Old English

Reading Proficiency